

В селе Красное открыли мемориальную доску поэту Овсею Дризу



На открытии мемориальной доски

Мемориальную доску крупнейшему детскому поэту на идише Шике (Овсею) Дризу открыли на его малой родине — селе Красное Тывровского района Винницкой области. В начале прошлого века из 3000 обитателей Кроснэ (так называли местные свое местечко) 2500 были евреями.

Здесь будущий поэт родился 110 лет назад, здесь прошли его детские годы. Отец мальчика скончался при невыясненных обстоятельствах на пути в Америку еще до рождения сына. Мать вскоре снова вышла замуж, а маленький Шике воспитывался в доме деда — лудильщика. Дом этот и даже улица, на которой он стоял, не сохранились. Сейчас там огороды — аккурат за зданием Краснянского дома культуры, на стене которого и установлена гранитная доска.

После хедера и украинской школы Шике отправился в Киев, где работал на заводе «Арсенал» и параллельно учился — сначала в художественном училище, а потом на факультете искусств Киевского пединститута, мечтая стать скульптором. Страсть к литературе, однако, пересилила, и в 1930-м в Киеве выходит первый сборник стихотворений Дриза — «Лихтике вор» («Светлая явь»), а в 1934-м — «Штоленер коех» («Стальная сила»). Славы, однако, эти первые опыты ему не принесли, и разочарованный поэт уходит в армию, где прослужит аж до 1947 года в пограничных войсках.



На гражданку Дриз вернулся в преддверии большого погрома в еврейской литературе — о публикациях не могло быть и речи и, чтобы заработать на жизнь, он становится камнерезом и гранильщиком мрамора в мастерских Художественного фонда. «Я частенько встречал его, — вспоминал Михаил Матусовский, — в драной кепке, в пестрой одежде, словно нарочито размалеванной художником-авангардистом».

Уже после смерти Сталина еврейского поэта пытаются исключить из Союза писателей «как балласт» — спасение пришло в последнюю минуту в лице всесильного литературного генерала Александра Фадеева.

Признание приходит поздно, на шестом десятке лет и излете хрущевской оттепели. С 1959-го по 1971-й год у Дриза вышло более 30 детских книг в переводах на русский язык, многие из них очень солидными даже по советским меркам тиражами — 200 — 300 тысяч экземпляров. Его стихи переводили лучшие и известнейшие поэты — как на русский, так и украинский и другие языки народов СССР.

Шике (Овсей) Дриз становится по-настоящему известен, прежде всего, как большой детский поэт, сеявший, по его же выражению, «зерна доброты», на которых выросло не одно младшее поколение. Как заметил однажды Псой Короленко, «Дриз нашел где-то — вероятно, в каббале — рецепт вечного детства».

Многие из его стихотворений звучат в знаменитой «Радионяне», иные становятся песнями — например, «Зеленая карета», по его поэтическим произведениям снимаются мультфильмы, а стихи-сказки включают в антологию сказок мира.

Возможно, именно эта — детская — ниша и благосклонность переводчиков сделала уроженца Красного наиболее популярным из советских авторов, писавших на идише в 1960-е годы.



Книги Овсея Дриза

Детвора давно читает другие книги (если вообще читает), но в Красном чтят память о своем земляке. В прошлом году местной библиотеке присвоено имя

Овсея Дриза, к открытию мемориальной доски вышел альманах о его жизни и творчестве, а силами учителей и учеников сельской школы был проведен литературно-художественный вечер памяти поэта.

Инициаторами установления памятной доски выступили краевед Василий Щусь и библиотекарь Краснянского дома культуры Татьяна Трач. Церемония не превратилась в формальность — на открытие пришли многие жители села, хранящие память о некогда многочисленной еврейской общине, главы сельсовета и райсовета, начальник управления по делам национальностей и религий Винницкой обладминистрации. На идише прозвучало стихотворение Дриза, посвященное родному Кроснэ — местечку и людям, которых больше нет... Но которые навсегда останутся частью нашей общей — всех живущих на этой земле — истории.

Анатолий Кержнер, специально для «Хадашот»